

TELESTAR®

DIRA M 1 A

DIRA M 1 A mobil

D

Bedienungsanleitung



DAB+ / UKW / Internetradio



V1_19_08_22

www.telestar.de

MEHRSPRACHIGE BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Bei der Fertigung unserer Ware wollen wir möglichst ressourcenschonend vorgehen. Aus diesem Grunde haben wir uns entschieden, die mehrsprachige Bedienungsanleitung ausschließlich in digitaler Form bereitzustellen. Hierdurch werden wertvolle Rohstoffe gespart. Durch Scannen des QR Codes gelangen Sie zur vollständigen, mehrsprachigen Anleitung im PDF Format. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit unserem Produkt. Herzlichst Ihr TELESTAR Service Team.

MULTILINGUAL USER MANUAL

Dear Customer, thanks for choosing one of our products. While producing our goods, we try to save as many resources as possible. This is why we have decided to provide a multilingual edition of the user manual as digital version only. You may open a PDF file of the user manual by scanning the QR code. We hope you enjoy your new device. Best regards, Your TELESTAR Service Team.

MANUEL D'UTILISATION MULTILINGUE

Cher client, chère cliente, nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous souhaitons produire nos marchandises en préservant au maximum les ressources. Par conséquent, nous avons décidé de fournir le manuel d'utilisation multilingue uniquement sous forme numérique. Cela permet d'économiser des ressources précieuses. Il vous suffit de scanner le code QR pour accéder au manuel complet en plusieurs langues au format PDF. Nous espérons que vous apprécierez notre produit. Cordialement. L'équipe de service TELESTAR.

MEERTALIGE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant, bedankt voor de aankoop van één van onze hoogwaardige producten. Bij het vervaardigen van onze goederen willen we het milieu zo min mogelijk belasten. Hieruit voortvloeiend hebben we ervoor gekozen om de meertalige gebruikershandleiding alleen in digitale vorm ter beschikking te stellen. Dit bespaart waardevolle grondstoffen, energie en ons milieu. Doormiddel van het scannen van de QR-code, komt u bij de volledige, meertalige instructies in pdf-formaat. Verder hopen we natuurlijk dat u enorm zult genieten van onze producten en uw aankoop. Uw TELESTAR Service Team

MANUALE UTENTE MULTILINGUE

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto uno dei nostri prodotti. Nella realizzazione dei nostri articoli vogliamo procedere nel modo più efficiente possibile per quanto riguarda la sostenibilità. Per questo motivo abbiamo deciso di mettere a disposizione il manuale d'uso multilingue esclusivamente in formato digitale. In questo modo si risparmiano preziose materie prime. Scansionando il codice QR si accede alle istruzioni complete e multilingue in formato PDF. Auguriamo un buon divertimento con il nostro prodotto. TELESTAR Service Team



1. INHALTSVERZEICHNIS

Mehrsprachige Bedienungsanleitung	2
Multilingual user manual	2
Manuel d'utilisation multilingue	2
Manuale utente multilingue	3
Meertalige gebruikershandleiding	3

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Zeichenerklärung	8
2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
2.3 Sicherheitshinweise	11
2.4. Betriebssicherheit	12
2.5. Gerät anschließen	13
2.6. Gerät vor Defekten schützen	13
2.7. Verletzungsgefahr	14
2.8. Umgang mit Batterien	14
2.9. Gerät reinigen	16
2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen	16

3. LIEFERUMFANG

4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

5. FERNBEDIENUNG

1. INHALTSVERZEICHNIS

6. INSTALLATION	25
6.1 Allgemeine Bedienungshinweise	25
6.2 Fernbedienung vorbereiten	25
6.3 Stromanschluss	26
6.4 Sprachwahl	27
6.5 Datum Zeit Modus	27
6.6 GMT Zeitzone	28
6.7 Sommerzeit	28
6.8 Einstellungen Ort	29
6.9 Netzwerkauswahl	29
7. EINSTELLUNGEN	31
7.1 Grundlegende Bedienung	31
7.1.1 Taste MENU	31
7.1.2 Taste Zurück	32
7.1.3 Taste List	32
7.1.4 Taste Mode	32
7.2 System	32
7.2.1 Sprache	33
7.2.2 Datum Zeit	33
7.2.3 Netzwerk	34
7.2.4 Alarm/Wecker	36
7.2.5 Timer bearbeiten	38
7.2.6 Standby Modus	38
7.2.7 Sleptimer	39
7.2.8 Hintergrundbeleuchtung	40
7.2.9 Einstellung Ort	41
7.2.10 Softwareupdate	41
7.2.11 Werkseinstellungen	42
7.2.12 Version	43

1. INHALTSVERZEICHNIS

8. BEDIENUNG	44
8.1. Internet Radiostation auswählen	44
8.2. Suche eines Internetradio Senders	45
8.3. Radiostationen abspeichern	46
D 8.4. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern	46
8.5. Lokale Radiostationen	47
8.6. Lautstärke ändern	48
8.7. Betriebsart umschalten	48
8.8. AUX IN	48
8.9. UPnP	49
8.10. USB Wiedergabe	50
8.11. EQ (Equalizer)	51
8.12. Wetter	52
8.13. Radiosendungen aufzeichnen	53
8.14. Bluetooth	55
8.14.1. Bluetooth-Verbindung herstellen	55
8.14.2. Medien via Bluetooth wiedergeben	55
8.15. DAB+ Radio	56
8.15.1. Senderliste	56
8.15.2. DAB Suchlauf	57
8.15.3. DAB Manuelle Suche	58
8.16. FM (UKW) ANALOG Radio	58
8.16.1. Automatische UKW Suche	58
8.17. EWF Funktion Katastrophen-Warnung	59
8.17.1. Was bedeutet EWF?	59
8.17.2. EWF Funktionen einstellen	60
8.18. Akku aufladen (Nur Modell DIRA M 1 A mobil)	60

1. INHALTSVERZEICHNIS

9. FEHLERBEHEBUNG	61
10. AUFBEWAHRUNG	63
11. MARKENHINWEISE	63
12. ENTSORGUNGSHINWEIS	64
12.1. Entsorgung der Verpackung	64
12.2. Entsorgung des Gerätes	64
12.3. Entsorgung von Batterien	65
13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN	66
14. SERVICE UND SUPPORT	70
15. CE KENNZEICHNUNG	71

D

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



GEFAHR!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



Schutzklasse II

Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt.



Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Abb. 1



Abb. 2



Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers.

Hierbei wird zwischen 2 Varianten unterschieden Abb 1: Außen Plus/ Innen Minus

Abb 2: Innen Plus / Außen Minus



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in tockener Umgebung betrieben werden

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

D Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Diese Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes! Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für DAB+ FM - und Internetradio und zur Wiedergabe von Audiodateien von einem USB Datenträger, Bluetooth Gerät oder einem Netzwerklautsprecher und zur Aufnahme von Audiodateien auf einen USB Datenträger. Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

- › Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- › Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- › Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- › Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)
- › Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

2.3 Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- › Bitte bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- › Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- › Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- › Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) bitte nicht in der Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.4. Betriebssicherheit



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- › Bitte überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen, oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte nicht mehr in Betrieb.
- › Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- › Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil!
- › Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- › Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle
- › Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- › Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- › Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.5. Gerät anschließen

- › Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
- › Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- › Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- › Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

2.6. Gerät vor Defekten schützen

HINWEIS!

Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.

Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub. Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.

D 2.7. Verletzungsgefahr



Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen.

Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen.

Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

2.8. Umgang mit Batterien

Im Lieferumfang des Gerätes befindet sich eine CR 2025 Batterie.

Verwenden Sie nur diesen Batterietyp für die Fernbedienung. Verwenden Sie grundsätzlich nur den Batterietyp der Batterie des Lieferumfangs.



2. SICHERHEITSHINWEISE

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr innerer Verletzungen. Die in den Batterien befindliche Batteriesäure kann bei Kontakt mit der Haut zu Verletzungen führen.

Suchen Sie nach versehentlichem Verschlucken oder bei Anzeichen von Hautverätzungen unverzüglich medizinische Hilfe auf.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien stets von Kindern fern. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät und reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.

WARNUNG!

Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur neue Batterien des gleichen Typs. Benutzen Sie bitte niemals neue und alte Batterien zusammen in einem Gerät.

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarisation. Laden Sie Batterien niemals auf. Batterien sollten nur an kühlen und trockenen Orten gelagert werden. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Sollte das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät. Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.9. Gerät reinigen

Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Strom. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen. Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie einigen Sekunden. Verbinden Sie das Gerät erneut mit der Stromversorgung.

Eventuell ist ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen notwendig.

Sollte dies nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder treten Sie direkt mit der TELESTAR Digital GmbH in Kontakt. Nähere Informationen finden Sie auch auf Seite 70.

3. LIEFERUMFANG

Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen
e-mail: service@telestar.de

Anzahl	Erklärung
1	TELESTAR DIRA M 1 A / M 1 A mobil Radio
1	Fernbedienung
1	externes Netzteil
1	Bedienungsanleitung
1	Batterie für Fernbedienung Typ CR 2025 / 3 V (Bereits in Fernbedienung eingesetzt)
1	Teleskopantenne

4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE



*Nur DIRA M 1 A

4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

1. List

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

2. Stationsspeichertaste 1/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

▶|| Startet oder pausiert die Wiedergabe von Musiktiteln auf einem angeschlossenen USB Datenträger.

3. Menu

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten ruft das Hauptmenü des Gerätes auf.

4. Stationsspeichertaste 4/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

▶▶| Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB/Media Modus aus.

5. Stationsspeichertaste 3/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

||◀ Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.

6. Preset

Ruft die Favoriten Programmliste auf.

7. Aufnahme

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger.

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

8. Stationsspeichertaste 2/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

- Stoppt eine laufende Wiedergabe im USB/Media Modus.

9. Lautstärkeregler, Bestätigungstaste

Ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken dieser Taste.

10. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

11. Powertaste ein-aus

Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.

12. Mode

Schaltet zwischen den verschiedenen Betriebsmodi (Internetradio, FM, DAB+, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) des Radios um.

13. USB Anschluss

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger um bei Bedarf eine Aktualisierung der Firmware durchzuführen. Der Anschluss kann auch zum Aufladen eines USB Gerätes genutzt werden. Der maximale Ladestrom liegt bei 1 A.

Oder verbinden Sie hier einen USB Datenträger wie z.B.

USB Festplatte oder USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben oder Radiosendungen aufzuzeichnen.

14. Kopfhöreranschluss

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören.

Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

15. AUX IN

Verbinden Sie hier eine externe Audioquelle wie MP3 Player, Smart Phone oder Tablet mit dem 3,5 mm AUX Klinken Kabel (siehe auch Kapitel 8.8.)

16. Netzteilanschluss

Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem Netzteil (im Lieferumfang).

17. Netzschalter (Nur DIRA M 1 A)

Mit dem Netzschalter wird das Gerät komplett vom Strom getrennt. Schalten Sie das Gerät mit diesem Schalter ein oder aus.

5. FERNBEDIENUNG

Das Radio kann sowohl über die Gerätetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden. Die Steuerung über die Fernbedienung ist die komfortablere und einfachere Art, das Gerät zu bedienen.



5. FERNBEDIENUNG

1. Standby Taste

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder aus.

2. Mode

Schalten Sie hier die verschiedenen Betriebsarten um.

3. Mute

Schaltet den Ton des Gerätes lautlos.

4. EQ Equalizer Funktion

Über diese Taste können Sie die Equalizer Funktion aktivieren und individuelle Klangeinstellungen vornehmen.

5. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

6. Navigation auf/ab - rechts/links / Lautstärke VOL+ -

Mit diesen Tasten Navigieren Sie durch das Menü.

Mit den Tasten ◀ ▶ verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke.

7. Bestätigung/OK

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Eingabe.

8. LIST/Programmliste

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

9. FAV+

Mit dieser Taste können Sie einen angewählten Radiosender zu der Favoritenliste hinzufügen.

10. Steuerung und Anwahl der Musiktitel über USB oder UPnP

I◀◀ Vorheriger Titel auswählen / Schneller Rücklauf

■ Stoppt die Wiedergabe

▶II Startet oder Pausiert eine Wiedergabe

▶▶I Nächster Titel auswählen / Schneller Vorlauf

5. FERNBEDIENUNG

11. INFO

Zeigt Informationen des laufenden Radioprogramms.

12. Menü

Aktivieren Sie das Menü des Gerätes über diese Taste

13. ● Rec

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger.

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

14. Zahlentastatur

15. VOL +

Erhöhen Sie mit dieser Taste die Lautstärke.

16. VOL -

Verringern Sie mit dieser Taste die Lautstärke.

17. SLEEP

Drücken Sie diese Taste, um einen Sleeptimer zu setzen. Das Radio schaltet nach dem von Ihnen eingestellten Zeitraum in den Standby.

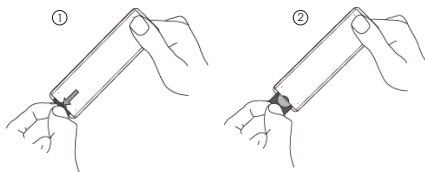
6. INSTALLATION

6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

- > Schalten Sie das Gerät mit der **Standby Taste** auf der Fernbedienung ein oder aus.
- > Die Lautstärke erhöhen Sie mit der **Taste VOL+** auf der Fernbedienung.
- > Die Lautstärke verringern Sie mit der **Taste VOL-** auf der Fernbedienung.
- > Die Menüpunkte können über die Tasten **▼▲** angewählt werden.
- > Mit der **Taste OK** können Sie eine Auswahl bestätigen.

6.2. Fernbedienung vorbereiten

Entfernen Sie die Batterie Transportsicherung an der Fernbedienung. Ziehen Sie dazu die Plastikflasche am Batteriegehäuse der Fernbedienung heraus. Damit wird der Batteriekontakt hergestellt.



Um die Batterie der Fernbedienung zu tauschen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.
Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus.

6. INSTALLATION

Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein.



Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr! Lesen Sie dazu die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.8. Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie! Setzen Sie danach das Batteriefach wieder ein.

6.3. Stromanschluss

Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des Gerätes. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230V Steckdose.

Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter auf der Rückseite ein.*
[*Nur DIRA M 1 A mobil]

Schalten Sie das Radio über die **Standby Taste** der Fernbedienung oder am Gerät ein. Das Gerät startet.

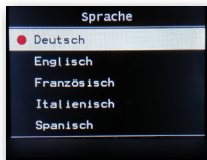


TELESTAR

6. INSTALLATION

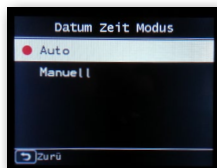
6.4. Sprachwahl

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.



6.5. Datum Zeit Modus

Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll. Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

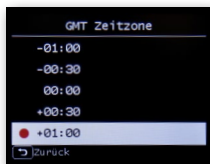


Das Gerät ist werkseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Sie können diese Einstellungen jederzeit im Hauptmenü unter dem Punkt System ändern.

6. INSTALLATION

6.6. GMT Zeitzone

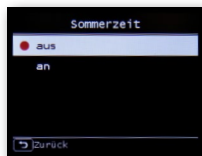
Wählen Sie hier aus, in welcher Zeitzone Sie sich befinden. Für Deutschland und den größten Teil Europas wählen Sie GMT + 1:00 aus.



Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

6.7. Sommerzeit

Schalten Sie hier die Sommerzeit ein, wenn aktuell Sommerzeit herrscht. Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

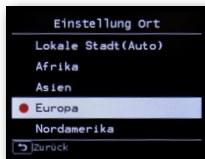


6. INSTALLATION

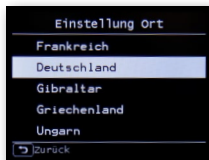
6.8. Einstellungen Ort

Wählen Sie hier den Ort aus, an dem Sie sich befinden.

Wählen Sie den Kontinent und im nächsten Schritt das Land aus, in dem Sie sich befinden.



Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



6.9. Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren W-LAN Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Gerätes befinden.

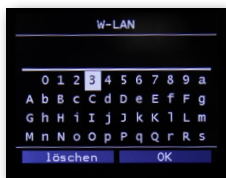
Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit der **Taste OK**.

6. INSTALLATION

Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den ▼▲ Tasten auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste ► weiter springen.

Bestätigen Sie die Eingabe über das **Feld OK**.

D



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang am Router einige Zeit dauern kann.

7. EINSTELLUNGEN

7.1. Grundlegende Bedienung












7.1.1. Taste MENU

Halten Sie die **Menu Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Unabhängig von der aktuellen Einstellung des Gerätes gelangen Sie dadurch immer in das Hauptmenü des Gerätes.

Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über die Tasten ►◀

Das Hauptmenü des Gerätes besteht aus folgenden Menüpunkten:

 Internet Radio	 Wetter	 Equalizer	 Lokal Radio
 USB	 AUX	 UPnP	 System
 DAB Radio	 FM Radio	 Bluetooth	

Sie können die einzelnen Menüpunkte mit den Pfeiltasten ►◀ anwählen.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Bestätigungstaste** am Gerät.

7. EINSTELLUNGEN

7.1.2. Taste Zurück

Mit der Taste Zurück (Taste 10 am Gerät Abb. Seite 24 / Taste 5 auf Fernbedienung Abb. Seite 28) gelangen Sie in jeder Einstellung immer einen Schritt zurück.

7.1.3. Taste List

Durch Drücken der Taste List erhalten Sie im Radiobetrieb eine Übersicht der zuletzt eingestellten Radiosender.

7.1.4. Taste Mode

Über die Taste Mode können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios schalten.

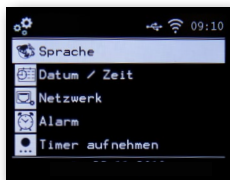
7.2. System



Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

7. EINSTELLUNGEN

Unter diesen Menüpunkt können Sie individuelle Einstellungen des Gerätes vornehmen.



7.2.1 Sprache

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

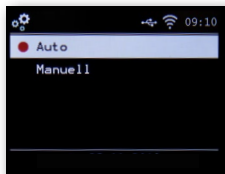
7.2.2 Datum Zeit

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



7. EINSTELLUNGEN

Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.



7.2.3. Netzwerk

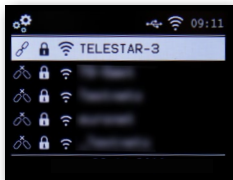
Damit das Gerät als Internetradio funktionieren kann, muss das Radio in ein Netzwerk mit Internetzugang eingebunden werden.

Sofern Sie dies in der Erstinstallation noch nicht getan haben, können Sie in diesem Menüpunkt die Netzwerkverbindung herstellen.

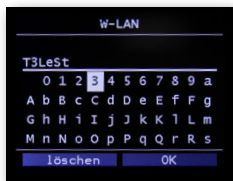
Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten **▶◀** der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie mit den Tasten **▼▲** der Fernbedienung den Menüpunkt Netzwerk an.

7. EINSTELLUNGEN



Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie das Netzwerk mit Hilfe der Tasten **▼▲** der Fernbedienung aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit **OK**. Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den **▼▲** Tasten auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste **►** weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe über das **Feld OK**.



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang einige Zeit dauern kann.

7. EINSTELLUNGEN

7.2.4. Alarm/Wecker

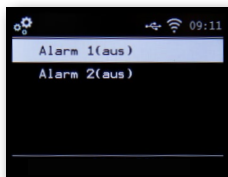
Das Gerät kann als Radiowecker eingesetzt werden.

In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 2 Weckzeiten einstellen.

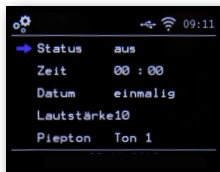
Außerdem kann hier eingestellt werden, ob der Wecker mit einem Ton, oder einem Internet Radiosender weckt.

Um eine Weckzeit einzurichten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Alarm an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie Wecker 1 oder Wecker 2 an und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder über die **OK Taste** auf der Fernbedienung.



7. EINSTELLUNGEN

Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile Status.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Zeit ein, zu der der Wecker aktiviert werden soll. Nutzen Sie dazu die Zahlentastatur der Fernbedienung oder den **Drehregler am Gerät**. Um die einzelnen Eingaben zu bestätigen, müssen diese mit der **OK Taste** gespeichert werden.

Stellen Sie in der Zeile Datum die Wiederholungsintervalle ein.

Sie können entscheiden ob der Wecker zu der eingestellten Uhrzeit einmalig, täglich, werktags oder nur an Wochenenden aktiviert wird.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Lautstärke ein, mit der der Wecker aktiviert werden soll. In der Zeile Piepton können Sie die entscheiden, ob der Weckeralarm durch einen Signalton erfolgen soll, oder ob das Gerät im Alarmfall einen Internetradiosender, DAB- Radiosender oder einen FM Sender einschalten soll. Bitte beachten Sie, dass bei der Auswahl von FM, DAB/DAB+ oder Internetradiosender mindestens ein Favoritensender der jeweiligen Empfangsart abgespeichert sein muss.

Um einen Alarm zu stoppen, drücken Sie die **Standby Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät. Um eine Schlummer Funktion zu aktivieren, drücken Sie bei einem Alarm den **Drehregler am Gerät**.

Der Alarm wird dadurch für 5 Minuten pausiert.

Nach 5 Minuten wird der Alarm wieder aktiviert.

Um den Wecker bis zum nächsten Tag zu deaktivieren, drücken Sie die Taste Standby/Power am Gerät.

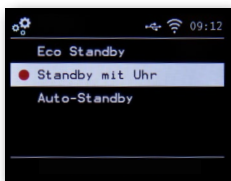
7. EINSTELLUNGEN

7.2.5. Timer bearbeiten

In diesem Menü können Sie einen eingestellten Aufnahme- Timer bearbeiten. Bitte lesen Sie dazu Kapitel 8.13.

7.2.6. Standby Modus

Mit dieser Funktion können Sie die Anzeige im Standby Modus anpassen. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Standby Modus an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie hier die gewünschte Funktion aus, und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

Eco Standby

In diesem Modus hat das das Gerät im Standby ein sehr geringe Stromaufnahme. Die Uhrzeit im Standby wird nicht angezeigt.

7. EINSTELLUNGEN

Standby mit Uhr

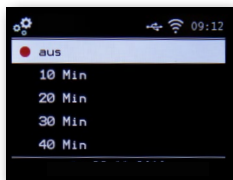
In diesem Modus wird die Uhrzeit im Standby angezeigt, wenn Sie das Gerät über die **Standby Taste** ausschalten. Der Stromverbrauch erhöht sich leicht. Wenn Sie die **Standby Taste** lange gedrückt halten, wird der Eco Standby Modus aktiviert.

Auto-Standby

In diesem Modus schaltet das Gerät nach einer einzustellenden Zeit automatisch in den Standby, wenn in diesem Zeitraum keine Bedienung erfolgt ist.

7.2.7. Sleptimer

Über die Sleptimer Funktion schaltet das Radio automatisch in den Standby Modus. Hier können Sie die Zeit festlegen, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Sleptimer an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

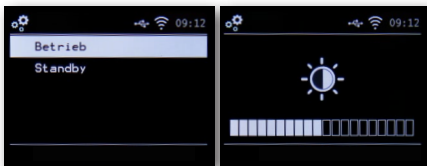


Wählen Sie Aus, um diese Funktion zu deaktivieren oder wählen Sie eine vorgegebene Zeit zwischen 10 und 120 Minuten aus. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.

7. EINSTELLUNGEN

7.2.8. Hintergrundbeleuchtung

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays ändern. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Hintergrundbeleuchtung an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Sie können die Hintergrundbeleuchtung sowohl für den Betrieb, als auch für den Standby Modus anpassen. Nutzen Sie dazu die Tasten ►◀ oder den **Drehregler am Gerät** und bestätigen Sie mit **OK**.

7. EINSTELLUNGEN

7.2.9. Einstellung Ort

Mit dieser Einstellung können Sie die Region einstellen, in der Sie sich befinden. Mit dieser Einstellung selektiert das Radio über die Funktion Local Radio Radiostationen in Ihrer Umgebung.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Einstellung Ort an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie im Anschluss ein den Kontinent und das Land aus, in dem Sie sich befinden.

7.2.10. Softwareupdate

Zur Verbesserung der Funktionen des Gerätes kann eine Aktualisierung der Betriebssoftware nötig sein.

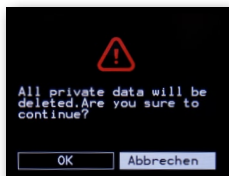
Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf www.telestar.de zum Download bereit steht. Die auf der Internetseite zur Verfügung gestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei spielen Sie dann auf ein entsprechendes Speichermedium und verbinden dieses via USB Anschluss mit dem Radio .Bitte entnehmen Sie die Vorgehensweise zum Software Update aus der im Download der Software befindlichen Beschreibung.

7. EINSTELLUNGEN

7.2.11. Werkseinstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand versetzen. Im Anschluss startet das Gerät mit der ersten Inbetriebnahme.

D Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Werkseinstellungen an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Bestätigen Sie mit **OK**, wenn Sie die Werkseinstellung aufrufen möchten. Wählen Sie **Abbrechen** an, wenn Sie diese Aktion abbrechen möchten. Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, wird das Gerät in den Auslieferungszustand gesetzt. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

7. EINSTELLUNGEN

7.2.12. Version

Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware-Version einsehen. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Version an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

8. BEDIENUNG

8.1. Internet Radiostation auswählen

Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▶ ◀ im Hauptmenü des Gerätes den Punkt Internetradio an und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste OK** am Gerät.



Sobald Sie in den Internetradio-Modus gewechselt haben, schaltet das Radio auf den zuletzt eingestellten Radiosender. Sollte noch kein Internet-Radiosender ausgewählt worden sein, gelangen Sie in die Übersicht.



Es stehen Ihnen hier verschiedene Listen zur Verfügung.

Favoritenliste

Diese Liste zeigt Ihnen alle individuell gespeicherten Radiosender an. Um einen Radiosender zu speichern, lesen Sie bitte auch Kapitel 8.4.

8. BEDIENUNG

Radio

In diesem Punkt erhalten Sie verschiedene Radioprogrammlisten.

Podcasts

Hier können Sie aus einer Reihe von Radiopodcasts wählen.

Verlauf

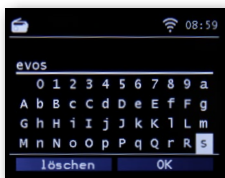
In dieser Liste befinden sich die 10 Radiosender, die als letztes angewählt worden sind.

Suche

Über diese Funktion können Sie gezielt nach einem Radiosender suchen.

8.2. Suche eines Internetradio Senders

Wählen Sie die Zeile Suche an und bestätigen Sie mit der **OK Taste** am Gerät.



Geben Sie mit Hilfe der Tastatur auf der Fernbedienung im Suchfeld den Namen des Radiosenders ein. Nutzen Sie dazu die Tasten ▼▲▶◀.

Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.

Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen.

Wählen Sie einen Sender mit den Tasten ▼▲ aus und

bestätigen Sie mit der Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

8. BEDIENUNG

8.3. Radiostationen abspeichern

Sie können bis zu 4 Radiostationen auf einer Stationsspeichertaste abspeichern. Wählen Sie einen Radiosender aus, den Sie abspeichern möchten und halten Sie die Stationsspeichertaste am Gerät, auf der Sie den Radiosender abspeichern möchten für ca. 3 Sekunden gedrückt. Der Radiosender wird abgespeichert.

Die Radiostation kann nun über diese Taste aufgerufen werden.

8.4. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern

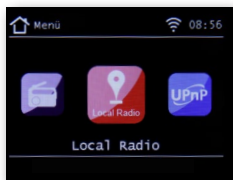
Radiostationen können in einer Favoritenliste abgespeichert werden, die Sie über die Favoritentaste der Fernbedienung schnell aufrufen können. In dieser Liste können Sie bis zu 10 Favoriten Radioprogramme abspeichern. Wählen Sie eine Radiostation aus, die Sie in die Favoritenliste aufnehmen möchten. Drücken Sie die FAV+ Taste auf der Fernbedienung. Wählen Sie eine Speicherplatz Nummer aus, auf der Sie die Radiostation abspeichern möchten. Halten Sie die FAV+ Taste auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Radio Sender wird auf der angewählten Position abgespeichert.

8. BEDIENUNG

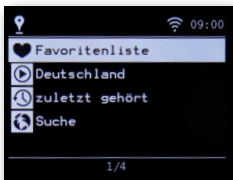
8.5. Lokale Radiostationen

Um Ihnen die Suche nach Sendern Ihrer Umgebung im Internetradiobetrieb zu erleichtern, können Sie im Menü des Gerätes gezielt nach Radiostationen aus Ihrer Region suchen.

Wählen Sie im Hauptmenü des Gerätes mit den Tasten ►◄ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** Lokal Radio aus.



Unter diesem Menüpunkt ist eine Auswahl verschiedener Internetradiostationen nach Landesregionen sortiert, die über diesen Weg leichter abgerufen werden können. Wählen Sie in diesem Menüpunkt eine gewünschte Programmliste über die Tasten ▼▲ aus.

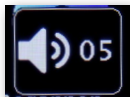


Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.

8. BEDIENUNG

8.6. Lautstärke ändern

Ändern Sie die Lautstärke über die Tasten VOL+ /VOL- auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät**.



Um den Ton des Radios stumm zu schalten, drücken Sie die Taste Mute auf der Fernbedienung.

8.7. Betriebsart umschalten

Drücken Sie die Taste MODE auf der Fernbedienung um zwischen den Betriebsmodi AUX, Internetradio oder UPnP zu wechseln.

8.8. AUX IN

Sie können ein externes Musik Wiedergabe-Gerät, wie z.B. einen MP3-Player an das Radio anschließen.

Schließen Sie dazu mit Hilfe eines passenden Kabels ein externes Gerät an der Radiorückseite an und schalten Sie dieses Gerät ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** AUX aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

8. BEDIENUNG

Alternativ können Sie in den AUX Modus schalten, indem Sie die Taste MODE am Gerät so oft drücken, bis der AUX Modus aktiviert ist.



Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über die VOL+ / VOL- Tasten bzw. den **Drehregler** des Radios oder über das externe Gerät geregelt werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie zum Anschluss des externen Gerätes ein passendes Kabel benötigen.

Am Radio ist der AUX IN Eingang passend für einen 3,5 mm Klinken-Stereo-Stecker vorbereitet.

8.9. UPnP

Sofern das Radio in ein Drahtlosnetzwerk eingebunden ist, kann das Radio auch als Mediaplayer genutzt werden, um via UPnP Musikdateien von im Netzwerk eingebundenen Geräten wie PCs oder Smartphones wiedergeben.

Voraussetzung ist hier einerseits die Einbindung der Geräte in das gleiche Heimnetzwerk und andererseits die Freigabe der entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk. Um die UPnP auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am

8. BEDIENUNG

Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** UPnP aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **OK Taste** am Gerät.

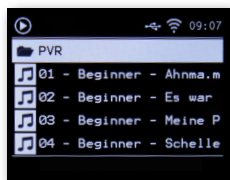


8.10. USB Wiedergabe

Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen. Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die auf der Rückseite befindlichen USB Buchse ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** Multimedia aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **OK Taste** am Gerät. Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

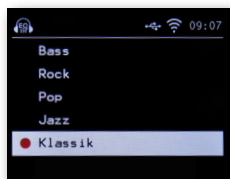
8. BEDIENUNG



8.11. EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen anwählen. Neben mehreren Klangvoreinstellungen können Sie den Klang Ihres Radios auch individuell einstellen und diese Einstellung unter Mein EQ abspeichern.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Hauptmenü den Menüpunkt Equalizer an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät eine Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

8. BEDIENUNG

8.12. Wetter

Das Gerät kann aktuelle Wetterinformationen von Ihrem Standort anzeigen. Um die Wetterinformationen aufzurufen, wählen Sie im Hauptmenü des Radios den Menüpunkt Wetter an und bestätigen Sie mit **OK**.



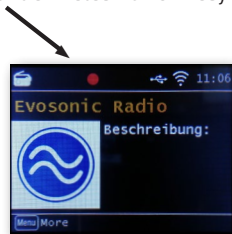
Über die Taste LIST auf der Fernbedienung oder am Gerät können Sie den Standort für die Wettermeldung ändern. Geben Sie dazu den Namen der Stadt ein, von der Sie die aktuellen Wetterinformationen abrufen möchten. Sofern das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich Wetterinformationen über das Display des Gerätes anzeigen lassen. Bitte beachten Sie: Das Gerät greift für die Wettervorhersage auf einen Internet-Server zu, auf dem die Wetterinformationen abgelegt sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten eventuell von den tatsächlichen Wetterdaten an Ihrem Standort abweichen.

8. BEDIENUNG

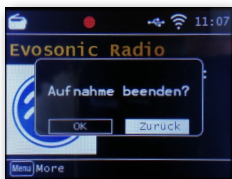
8.13. Radiosendungen aufzeichnen

Mit dem Gerät können Radiosendungen auf einen USB Datenträger aufzeichnen.

Das Radio legt auf dem angeschlossenen USB Datenträger einen Ordner an, in dem alle Aufzeichnungen abgespeichert werden. Der Ordner hat die Bezeichnung PVR. Die Dateien werden im MP3 Format abgespeichert. Sie können eine Sendung direkt im laufenden Betrieb aufzeichnen, sofern Sie einen USB Datenträger am Radio angeschlossen haben. Drücken Sie während einer laufenden Sendung die Record Taste (Rec) am Gerät oder auf der Fernbedienung. Es erscheint ein rotes Aufnahmesymbol im Display.



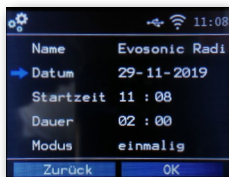
Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Stopp Taste und bestätigen Sie die Abfrage mit **OK**.



8. BEDIENUNG

Mit dem Radio können Sie, ähnlich wie bei einem Video- oder DVD Recorder auch Timeraufnahmen programmieren, um Radiosendungen aufzuzeichnen, wenn Sie z.B. nicht zu Hause sind. Halten Sie dazu die Record Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt.

Alternativ wählen Sie im Menü System den Punkt Timer aufnehmen an.



Name:

Wählen Sie hier das Radioprogramm aus, das aufgezeichnet werden soll.

Datum:

Geben Sie hier das Datum ein, zu dem der Timer starten soll.

Startzeit:

Markieren Sie die Zeile Startzeit, drücken Sie die Taste **OK** und geben Sie hier die Zeit mit Hilfe der Pfeiltasten auf/ab auf der Fernbedienung oder über den Drehregler zu der der Timer aktiviert werden soll.

Dauer:

Stellen Sie hier die Aufnahmedauer in Stunden und Minuten ein.

Modus:

Legen Sie hier fest, ob die Aufnahme einmalig oder täglich erfolgen soll.

8. BEDIENUNG

8.14. Bluetooth

Das Radio kann optional via Bluetooth mit einem externen Gerät (z.B. Smartphone/Tablet) verbunden werden. Über die Bluetoothverbindung können dann Medien (lokal gespeicherte MP3 Dateien, gestreamte Musik, Webradio) vom externen Gerät über das Radio wiedergegeben werden. Wählen Sie über das Menü den Punkt Bluetooth an. Damit Sie via Bluetooth Audiodateien an das Radio senden können, muss eine Bluetooth Verbindung hergestellt werden.

8.14.1. Bluetooth-Verbindung herstellen

Wenn Sie den Bluetooth Modus am Radio ausgewählt haben, befindet sich im Pairing Modus und sucht nach zu verbindenden Bluetooth-Geräten. Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion des zu verbindenden externen Gerätes (Näheres hierzu entnehmen Sie auch der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Gerätes).

Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach „DIRA M 1 A bzw. Dira M 1 A mobil“, wählen Sie dieses aus und stellen Sie die Verbindung her. Es ertönt ein Piepton

8.14.2. Medien via Bluetooth wiedergeben

Haben Sie, wie in Kapitel 8.14.1 beschrieben, eine Bluetooth-Verbindung hergestellt, können Sie auf dem externen Gerät gespeicherte Musikdateien über das Radio wiedergeben.

8. BEDIENUNG

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

Starten Sie die Wiedergabe der Musik auf dem externen Gerät, indem Sie die entsprechende Wiedergabefunktion (MP3 Player usw.) einschalten bzw. wählen Sie aus der jeweiligen Wiedergabeliste einen Titel aus und beginnen Sie mit der Wiedergabe.

8.15. DAB+ Radio

In diesem Radiomodus können Sie digital übertragene Radiosender empfangen. Halten Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät gedrückt und wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt DAB/DAB+ aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit durch Druck auf den **Drehregler am Gerät** oder durch Druck auf die **Taste OK** auf der Fernbedienung.

8.15.1. Senderliste

Drücken Sie die Taste List, um die im Gerät vorhandene DAB Senderliste aufzurufen. Über diese Senderliste können Sie nun einen gewünschten Sender aufrufen.

Bitte beachten Sie, dass eine DAB Senderliste nur dann vorhanden ist, wenn zuvor ein DAB Sendersuchlauf erfolgreich durchgeführt wurde.

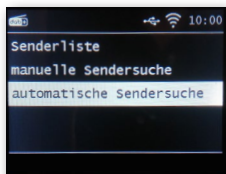
Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 8.15.2.

8. BETRIEB

8.15.2. DAB Suchlauf

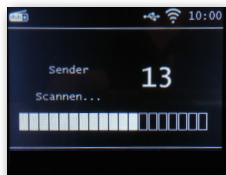
Um einen automatischen Sendersuchlauf im DAB-Empfangsmodus zu starten, drücken Sie die Taste Zurück ggf. mehrfach.

Sollte das Radio noch keine Programme im DAB Modus gespeichert haben, wird ein Suchlauf automatisch gestartet, sobald das Radio in den DAB-Empfangsmodus geschaltet wird.



Wechseln Sie in die Zeile automatische Sendersuche und bestätigen Sie mit der **Taste OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.

Das Radio sucht nun automatisch nach allen empfangbaren digitalen Radiostationen und speichert diese im Anschluss in eine Senderliste. Diese können Sie, wie in Kapitel 8.15.1. beschrieben aufrufen.



8. BEDIENUNG

Die Zahl auf der rechten Seite zeigt die Anzahl der gefundenen Radiostationen an.

Nach erfolgreicher Suche startet das Radio mit der Wiedergabe des zuerst gefundenen Senders.

8.15.3. DAB Manuelle Suche

Sie können DAB Radiosender auch manuell suchen. Dazu muss die Sendefrequenz bekannt sein. Wählen Sie über diesen Menüpunkt die gewünschte Sendefrequenz an und bestätigen Sie mit OK.

8.16. FM (UKW) ANALOG Radio

In diesem Menüpunkt können Sie analoge UKW Radiosender empfangen. Wird das Radio das erste Mal in den FM/UKW-Modus geschaltet, muss ein Sendersuchlauf durchgeführt werden. Hierzu stehen Ihnen eine automatische und eine manuelle Suchfunktion zur Verfügung.

8.16.1. Automatische UKW Suche

Nachdem Sie auf FM geschaltet haben, betätigen Sie die Taste List am Gerät. Halten Sie die **OK Taste** gedrückt, bis der Suchlauf startet.

8. BEDIENUNG



Das Gerät startet den automatischen Sendersuchlauf und speichert alle Frequenzen auf denen ein Radiosender gefunden wurde.

Bitte beachten Sie, dass die Empfindlichkeit des Empfangs und die damit verbundene Anzahl von gefundenen Radiostationen von den Einstellungen der Suchempfindlichkeit abhängt. Um die Suchempfindlichkeit zu ändern drücken Sie im FM Modus die Taste Menü. Wählen Sie hier zwischen „Alle Sender“, „Schwache Sender“ und „Starke Sender“ aus.

8.17. EWF Funktion Katastrophen-Warnung

8.17.1. Was bedeutet EWF?

„Emergency-Warning-Functionality“ – kurz EWF, ermöglicht die schnelle und zuverlässige Warnung der Bevölkerung im Katastrophenfall. Egal ob Hochwasser, extreme Unwetter, Chemieunfall oder Terroranschlag – das Digitalradio informiert über drohende Gefahren.

Das laufende Radioprogramm wird im Falle einer Notfallalarmierung unterbrochen und die Radiogeräte schalten selbstständig auf den Warn- und Informationskanal um. Radios, die sich im „Standby-Betrieb“ befinden, werden automatisch aktiviert. Zusätzlich zur Warndurchsage erscheint auf den Radiodisplays die Warnmeldung mehrsprachig und mit detaillierten Instruktionen und Hinweisen.

8. BEDIENUNG

8.17.2. EWF Funktionen einstellen

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät System** aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie den Menüpunkt EWF an und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder mit **OK** auf der Fernbedienung.

ON/OFF

Aktivieren oder Deaktivieren Sie in der Zeile On/Off die EWF Funktion.

Lautstärke einstellen

Stellen Sie hier die Lautstärke ein, mit der eine Warnmeldung abgespielt werden soll.

Standby Monitor

Im Bedarfsfall werden über DAB zusätzliche Textinformationen übertragen. Wenn diese im Display angezeigt werden sollen, wählen Sie **aktiv**.

8.18. Akku aufladen (Nur Modell DIRA M 1 A mobil)

Das DIRA M 1 A mobil verfügt über einen wiederaufladbaren Li-ion Polymer Akku, der geladen wird, sobald das Radio mit dem Stromnetz verbunden und mit dem Netzschalter eingeschaltet ist. Bei der ersten Verwendung sollte der Akku ca. 12 Stunden geladen werden. Die Ladung stoppt automatisch, wenn der Akku voll geladen ist. Der Ladestatus wird im Display unten links durch ein Piktogramm angezeigt

9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her.
Bedienung über Fernbedienung ist nicht möglich	Batterie leer oder nicht korrekt eingesetzt. Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie in der richtigen Richtung eingesetzt sind. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
AUX Wiedergabe funktioniert nicht	TELESTAR DIRA ist im falschen Modus Wechseln Sie zum Modus "AUX"
Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik	Kabelverbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Radio und externem Gerät. Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei. Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.
Lautstärke zu gering	Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am TELESTAR DIRA Radio und ggf. die Lautstärkeeinstellung eines gekoppelten Gerätes.

9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Netzwerkverbindung kann nicht aufgebaut werden	Überprüfen Sie die W-LAN Funktion. Aktivieren Sie die DHCP Funktion des Routers, an dem das Radio angemeldet werden soll. Eventuell ist eine Firewall im Netzwerk aktiv.
W-LAN Verbindung kann nicht aufgebaut werden	Überprüfen Sie die Verfügbarkeit von W-LAN Netzwerken. Verringern Sie den Abstand zwischen W-LAN Router und dem Radio. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige WEP/WPA Passwort bei der Anmeldung an einen W-LAN Router verwenden.
Keine Internetradiosender verfügbar	Überprüfen Sie die Zugangspunkte des Netzwerks. Der Radiosender ist momentan nicht verfügbar. Der Link des Senders wurde geändert oder überträgt momentan nicht mehr.

9. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
USB Datenträger wird nicht erkannt	Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 oder NTFS formatiert ist.
Das Gerät gibt keinen Ton aus. Alle anderen Funktionen OK.	Kopfhörer im Gerät eingesteckt. Ziehen Sie den Kopfhörer ab.
DAB+ Empfang gestört	Keine Sender vorhanden Führen Sie einen Suchlauf durch. Antenne nicht vollständig ausgezogen. Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch.

10. AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf. Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie aus der Fernbedienung entnommen werden.

11. MARKENHINWEISE

Hier erwähnte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

12. ENTSORGUNGSHINWEIS

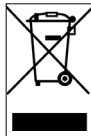
12.1. Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



12.2. Entsorgung des Gerätes

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



12. ENTSORGUNGSHINWEIS

12.3. Entsorgung von Batterien

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das rechts abgebildete Symbol bedeutet, dass Sie als Verbraucher verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus einer gesonderten Entsorgung zuzuführen.



Entsprechende Sammelbehälter stehen im

Fachhandel und zahlreichen öffentlichen Einrichtungen bereit.

Informationen zur Entsorgung alter Batterien und Akkus erhalten Sie zusätzlich auch bei Entsorgungsfachbetrieben, Stadt- und Gemeindeverwaltungen.


Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltöne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Internetradio	
Audiocodecs	MP3 (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) AAC/AAC+ (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) WMA (Bitrate bis 320 Kbits/s Abtastrate bis zu 48 KHz)
DAB/DAB+/FM	
Empfangsbereich	DAB Band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz - 108 MHz
Display	
TFT Color Display	2,4 Zoll
Ton	
Lautsprecher	1 x 15 W Output Musik Leistung 3" Lautsprecher an 6Ω

13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Anschlüsse	
Kopfhörer AUX IN	3,5 mm Klinenbuchse Stereo 3,5 mm Klinenbuchse Stereo
Polung Spannungsversorgungs Anschluss	
USB-Buchse	USB 2.0 Standard
Betriebsbedingungen	
Temperaturbereich	0 °C - 45 °C
Luftfeuchtigkeit	20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit

13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

W-LAN Schnittstelle	
Frequenzereich	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE Standards	IEEE 802.11b/g /n
W-LAN Datenrate	
802.11b:	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11g:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11n	HT20 bis 72,2 Mbps HT40 bis 150 Mbps
Sendeleistung	18,5dBm (Max)
Lagerbedingungen	
Nur in trockenen Räumen lagern.	
Abmessungen und Gewicht	
Breite x Höhe x Tiefe	277 mm x 117 mm x 127 mm
Gewicht	ca. 1,9 Kg
Batterie Fernbedienung	
Typ	CR 2025 / 3 V

13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Netzteil

Hersteller	Dongguan Yingna Electronic Technology Co.,Ltd
Typenbezeichnung	YN-45WA150240EU
Eingangsspannung	100-240V
Eingangsfrequenz	50/60Hz
Ausgangsspannung	15V DC
Ausgangsstrom	2.4A
Ausgangsleistung	36W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88.25%
Effizienz geringe Last (10%)	87.08%
Leistungsaufnahme Nulllast	0.08W

14. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das TELESTAR DIRA Radio entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der TELESTAR Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: service@telestar.de

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr TELESTAR DIRA Radio, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

15. CE KENNZEICHNUNG



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen. Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich die Geräte TELESTAR DIRA M 1A TELESTAR DIRA M 1 A mobil in Übereinstimmung mit den grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der RoHS Richtlinie 2011/65/EU, der RE Richtlinie 2014/53/EU sowie der ErP Richtlinie 2009/125/EG befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie unter folgendem Link:

TELESTAR DIRA M 1 A:

http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24538

TELESTAR DIRA M 1 A mobil

http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24353

Inverkehrbringer:

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen

